

БЕЛОРУССКО-КИТАЙСКОЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ И ЕГО ОТРАЖЕНИЕ В МЕДИА

Тан Жунянь

Белорусский государственный университет, г. Минск;

tangrongyan57@gmail.com;

науч. рук. – А. И. Басова, канд. филол. наук, проф.

В рамках данной статьи рассматриваются основные аспекты межкультурного сотрудничества и коммуникации между Китаем и Беларусью. Также проводится обзор представленности данной темы в современных медиа на примере публикаций в китайских и белорусских средствах массовой информации. Отмечается большая активность и частота материалов о Китае в белорусских СМИ в отличие от китайских СМИ о Беларуси.

Ключевые слова: межкультурный; коммуникация; Беларусь; Китай; медиа.

Средства массовой информации имеют важное значение не только для политической, экономической, социальной жизни общества, но и такой чувствительной и сложной среды как сфера культуры. Как отмечает А. И. Басова, осознание собственной культурной, а, следовательно, национальной, расовой и этнической принадлежности ведет к более глубокому познанию своего народа и государства [1, с. 218], что определяет важность развития межкультурного сотрудничества между странами и его отражения в медиа. Медиа материалы о вопросах взаимодействия стран в области искусства, о совместных культурных событиях и явлениях нередко теряются в водовороте информации, занимая в ней далеко не ведущие позиции. Частично это справедливо и в вопросах освещения в средствах массовой информации аспектов межкультурного взаимодействия между Китаем и Беларусью.

При анализе информационного пространства Китая необходимо учитывать его относительную закрытость и высокую степень контроля со стороны государства, что отражается и на представленности культурных связей с другими странами в СМИ. Поэтому в медийном диалоге Китая с внешней по отношению к национальному информационному пространству аудиторией возрастает значение интернет-среды. Интернет-ресурсы КНР, занимающиеся агрегацией новостей, ориентированы на изменяющиеся запросы внутренней и внешней аудитории и на актуальные тренды веб-журналистики, при этом Беларусь в таких СМИ появляется редко и зачастую упоминается лишь косвенно. Примером может служить новость, появившаяся во многих китайских СМИ в ноябре 2020 года о проведении Китайской международной недели моды [2], в которой приняли участие и белорусы.

В официальных СМИ Китая активно освещаются крупные культурные события, предусматривающие, к примеру, культурные обмены. Одним из таких событий стали Дни белорусской культуры в Китае, прошедшие с 21 мая по 1 июня 2017 года. Программа Дней культуры состояла из двух спектаклей Белорусского государственного театра оперы и балета, а также выставки современного белорусского изобразительного искусства из коллекции Национального центра современного искусства [3]. Подобные события становятся объектом освещения не популярных новостных порталов, а, скорее, официальных источников – правительственных и дипломатических сайтов.

Большую роль в отражении межкультурного сотрудничества между Китаем и Беларусью играют русскоязычные источники Китая. Так, холдингу «Жэньминь жибао» принадлежит самый влиятельный русскоязычный интернет-портал Китая – www.russian.people.com.cn, где размещаются информационно-аналитические материалы, видео и другой контент, имеющий региональную специфику. Частично материалы дублируются в печатной версии газеты «Жэньминь жибао».

Так, в 2019–2020 гг. в газете было опубликовано 312 новостей, в той или иной степени касающихся Беларуси, из них всего 14 напрямую касались культурного взаимодействия стран. При этом среди вопросов межкультурного взаимодействия для китайских СМИ наиболее интересными являются события в сфере образования. Так, последние публикации на портале «Жэньминь жибао» касаются проведения Республиканской студенческой олимпиады по китайскому языку, которая прошла в Беларуси [3]; проведения четвертого заседания Китайско-белорусской межправительственной комиссии по сотрудничеству [4], где вопросы образования являются одним из направлений сотрудничества.

Интересными с точки зрения освещения культурных коммуникаций являются краткие зарисовки о белорусском искусстве. Примером такого материала может послужить статья в «Объединенной утренней газете» о творчестве Шагала [5]. Касаясь освещения вопросов межкультурных коммуникаций в белорусских СМИ, необходимо отметить большую активность и частоту материалов о Китае по сравнению с материалами Китая о Беларуси. Большое количество мероприятий и встреч в области культуры и взаимодействия в этой области проводилось в 2015–2017 гг. Межкультурное сотрудничество и коммуникации между Китаем и Беларусью в основном осуществляются под эгидой комиссии по культурному сотрудничеству Белорусско-Китайского межправительственного комитета. При этом можно выделить несколько направлений работы в этой сфере: организация гастролей художественных коллективов обеих стран (12 мероприятий в 2015 году, 6 мероприятий в 2016 году); обменные

Дни культуры (в 2015 и 2017 гг.); сотрудничество в области музейного дела (2 мероприятия в 2016 году, 2 мероприятия в 2017 году); выступления творческих коллективов, участие в конкурсах, фестивалях (1 мероприятие в 2016 году, 3 мероприятия в 2017 году); сотрудничество в области театрального искусства (по 1 мероприятию в 2016 и 2017 гг.); сотрудничество в области кинематографии (мероприятия организованы в 2016 и 2017 гг.); сотрудничество в рамках Шанхайской организации сотрудничества и Экономического пояса Шелкового пути [6].

В 2017–2019 гг. также было организовано четыре пресс-тура представителей китайских СМИ в Беларусь, проведены конкурсы фотографий и эссе о Беларуси. В 2018 году организовано пять выставок белорусской современной живописи в городах Гуанчжоу, Шанхай, Пекин (Национальный художественный музей Китая), три выставки белорусского фотоискусства в городах Чунцин, Пекин. В июне 2019 г. состоялся первый пресс-тур белорусских журналистов в Китай. С 28 августа по 2 сентября 2019 года состоялось первое участие Беларуси с национальной экспозицией в рамках Восьмого Пекинского международного биеннале. Все эти события активно освещались в белорусских СМИ. Так, визит китайских журналистов в Беларусь освещался в газете «СБ. Беларусь сегодня» [7]; выставка белорусских художников в Китае была представлена в различных СМИ (например, БелТА) [8]; участие в Пекинском биеннале освещалось в белорусских официальных источниках [9].

Достаточно много внимания газетой «СБ. Беларусь сегодня» уделяется вопросам межкультурных отношений в сфере образования. Так, например, соревнование по китайским шахматам, прошедшее в марте 2021 года [10], было освещено как пропагандирующее достижения китайской культуры, способствующее формированию межкультурных контактов с китайскими партнерами.

Для обеспечения регулярного обмена информацией между Китайской Народной Республикой и Республикой Беларусь в 2005 г. было подписано Соглашение о сотрудничестве в области печати между Министерством информации Республики Беларусь и Пресс-канцелярией Государственного совета Китайской Народной Республики. Как отмечает председатель КНР Си Цзиньпин, «необходимо неизменно ориентировать общественное мнение в правильном направлении, уделять повышенное внимание созданию и обновлению средств распространения информации, наращивать потенциал СМИ в области общественного доверия» [11, с. 4].

Укреплению межкультурных коммуникаций Беларуси и Китая способствует и отсутствие каких-либо значимых противоречий между стра-

нами [12, с. 437] – и Китай, и Беларусь стремятся развивать межкультурные связи и реализовывать совместные культурные мероприятия.

В развитии межкультурного взаимодействия различных стран значительная роль принадлежит СМИ. Информация о культурных и образовательных мероприятиях, которые проводятся между китайской и белорусской сторонами, публикуется на официальных ресурсах правительств, образовательных учреждений, культурных центров и т. д. Анализ публикаций, посвященных межкультурному взаимодействию между двумя странами, указывает на то, что подобные публикации составляют незначительную долю в общем числе публикаций, посвященных белорусско-китайским отношениям. И это направление, безусловно, заслуживает и требует большего внимания.

Библиографические ссылки

1. Басова А. И. Роль межкультурной коммуникации в системе подготовки специалистов средств массовой информации // Журналістыка-2012: стан, праблемы і перспектывы: матэрыялы XIV міжнароднай навукова-практычнай канферэнцыі. Мінск : БДУ, 2012. С. 216–219.
2. 王一鸣.中国国际时装周 中国潮与世界相遇= Ван М. Китайская международная неделя моды: встречи китайской моды с миром [Электронный ресурс]. URL: <https://www.zaobao.com.sg/zlifestyle/fashion/story20201120-1102423> (дата обращения: 18.03.2021).
3. 中国白俄罗斯文化日= Дни белорусской культуры в Китае [Электронный ресурс]. URL: <https://china.mfa.gov.by/zh/cultdays> (дата обращения: 18.03.2021).
4. Го Шэнкунь и Н. Снопков провели 4-е заседание Китайско-белорусской межправительственной комиссии по сотрудничеству // Жэньминь жибао (дата обращения: 15.12.2020).
5. 吴启基: 艺术疗愈 = Цицзи У. Терапия с использованием занятий искусством [Электронный ресурс]. URL: <https://www.zaobao.com.sg/zlifestyle/columns/story20201127-1104245> (дата обращения: 18.03.2021).
6. Сотрудничество в области культуры [Электронный ресурс]. URL: http://www.belaruschina.by/ru/belarus_china/relations/present/humanitarian/sotrudnichestvo-v-oblasti-kultury.html (дата обращения: 15.03.2021).
7. Представители китайских СМИ приехали с пресс-туром в Беларусь // СБ. Беларусь сегодня (дата обращения: 15.04.2018).
8. Выставка белорусских художников открылась в китайском Чунцине // Портал «БелТА» [Электронный ресурс]. URL: <https://www.belta.by/culture/view/vystavka-belorusskih-hudozhnikov-otkrylas-v-kitajskom-chuntsine-203824-2016> (дата обращения: 21.03.2021).
9. Беларусь представит национальную экспозицию на VIII Пекинской международной биеннале // СБ. Беларусь сегодня (дата обращения: 28.09.2019).
10. В Минске прошел Республиканский турнир по китайским шахматам среди учащихся // СБ. Беларусь сегодня (дата обращения: 16.03.2021).
11. Специальный репортаж: Республиканская студенческая олимпиада по китайскому языку прошла в Беларуси // Жэньминь жибао. (дата обращения: 07.03.2021).

12. *Тан Ж.* Средства массовой коммуникации как канал межкультурной коммуникации Беларуси и Китая // сб. науч. статей студентов, магистрантов, аспирантов. Вып. 25. Минск : Четыре четверти, 2020. С. 435–437.